



---

**Одиннадцатая Конференция Организации  
Объединенных Наций по стандартизации  
географических названий**

Нью-Йорк, 8–17 августа 2017 года

Пункт 6 предварительной повестки дня\*

**Доклады о работе Группы экспертов Организации  
Объединенных Наций по географическим названиям,  
ее отделов, рабочих групп и целевых групп, проделанной  
после десятой Конференции****Пятьдесят лет работы, проделанной отделом  
голландско-и германоязычных стран Группы  
экспертов Организации Объединенных Наций  
по географическим названиям****Резюме\*\***

В докладе содержится описание мероприятий, проведенных за последние 50 лет отделом голландско- и германоязычных стран Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, а также успехов, достигнутых им. С момента своего создания отдел активно работал в следующих пяти основных областях топонимики: а) поощрение систем перевода топонимов с использованием единого алфавита; б) поощрение обучения в области топонимики; в) экзонимы; г) топонимические руководящие указания и е) автоматизированная обработка данных, картотеки топонимических данных и справочники географических названий. Лица, выступавшие в качестве инициаторов и движущей силы в работе отдела в течение последних 50 лет, отмечены в разделе 2 доклада. Участие сотрудников отдела в сессиях Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий и Группы экспертов Организации Объединенных Наций отражено в разделе 3. В заключительном разделе содержится резюме мероприятий, организованных отделом, включая симпозиумы по географическим названиям и их итоги.

\* E/CONF.105/1.

\*\* Полный доклад подготовлен Петером Йорданом (Австрия), Австрийский совет по географическим названиям; и Ферьяном Ормелингом (Нидерланды); Йорном Зиверсом, Пьер-Джорджио Дзаккеду и Берндом Байнштайном (все — Германия), Постоянный комитет по географическим названиям. Доклад размещен по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html> только на языке оригинала в качестве документа E/CONF.105/79/CRP.79.